

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 116 (1990)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**GAZ NATUREL:**

**ON NE CHOISIT PLUS UNE ENERGIE AU HASARD**



B 3804

\* BIC

### **Le gaz naturel, une énergie bien réfléchie**

Le gaz naturel est à votre porte ou déjà dans votre appartement. Une énergie respectueuse de l'environnement et si souple pour cuisiner, laver, sécher, chauffer. Voilà qui mérite réflexion. Demandez la brochure d'information "A nous de jouer", mise gratuitement à votre disposition. Abondamment illustrée, elle vous révèle en exemples, en témoignages et en conseils pratiques, comment bénéficier doublement des atouts du gaz naturel:

votre portefeuille et l'environnement y trouvent leur compte. Ne choisissez plus votre énergie au hasard!

**GRATUIT** La brochure "A nous de jouer" a été éditée pour vous permettre d'apprécier le gaz naturel en toute connaissance de cause et sans frais. Bien vous informer, c'est déjà contribuer à l'amélioration de la qualité de votre environnement.

  
**gaz naturel**  
*à nous de jouer*

ASSOCIATION SUISSE DE L'INDUSTRIE GAZIERE

Veuillez m'envoyer votre documentation "A nous de jouer" sur les applications pratiques et les avantages du gaz naturel.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

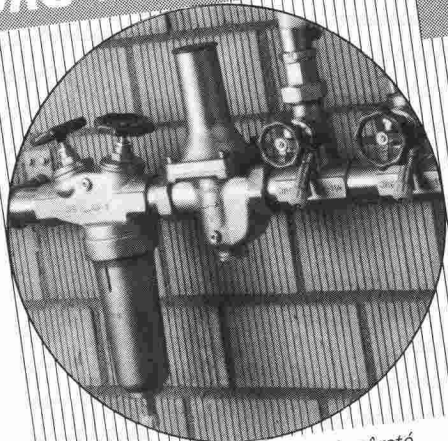
N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Coupon à retourner à:  
Association Suisse de l'Industrie Gazière  
Rue Pichard, 12, 1003 Lausanne

ou commandez directement votre brochure au:  
021/312 93 35

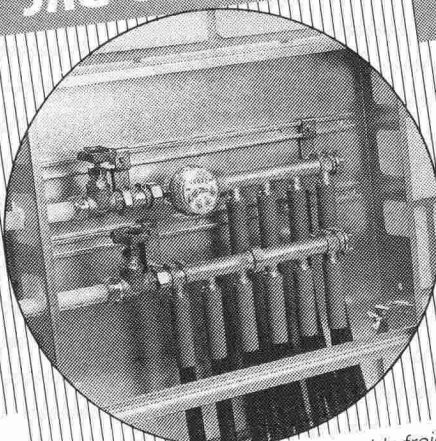


**JRG Robinetterie**



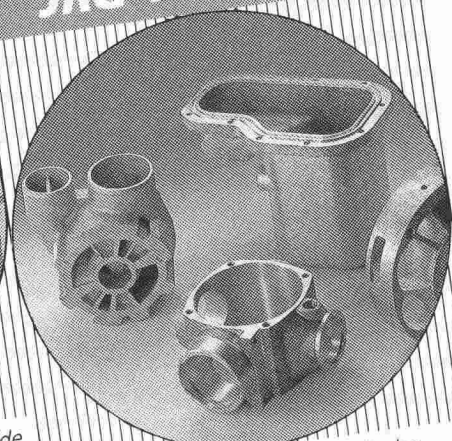
Robins d'arrêt, de réglage et de sûreté,  
de fonctionnement sûr et sans entretien

**JRG Sanipex®**



Le système d'installation d'eau potable froide  
et chaude, qui résiste à la corrosion

**JRG Fonderie**



en plusieurs alliages pour l'industrie des  
machines

**JRG Gunzenhauser**

**Robinetterie • Sanipex® • Fonderie**

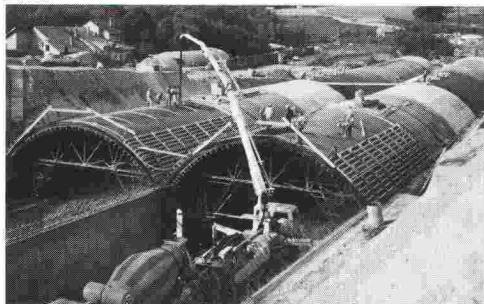
J. + R. Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano,  
Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / D-4600 Dortmund, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71,  
Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75

B 3556

**Teroson**

Dans la technique d'étanchéité  
le temps ne s'est pas arrêté:

B 3799



**Bituthene**  
auto-collant

cité comme révolutionnaire – aujourd'hui reconnu  
comme système d'étanchéité approprié!

- pose facile et rapide
- efficacité doublement assurée
- méthode d'usage moderne, pris en compte la propreté de l'environnement et la santé du poseur

Demandez-nous une  
documentation complète

**GRACE SA**

Div. Teroson  
Hertistrasse 29  
CH-8304 Wallisellen  
Téléphone 01-830 44 90  
Téléfax 01-830 37 87

☐ Veuillez me faire parvenir la documentation  
technique au sujet du Bituthene

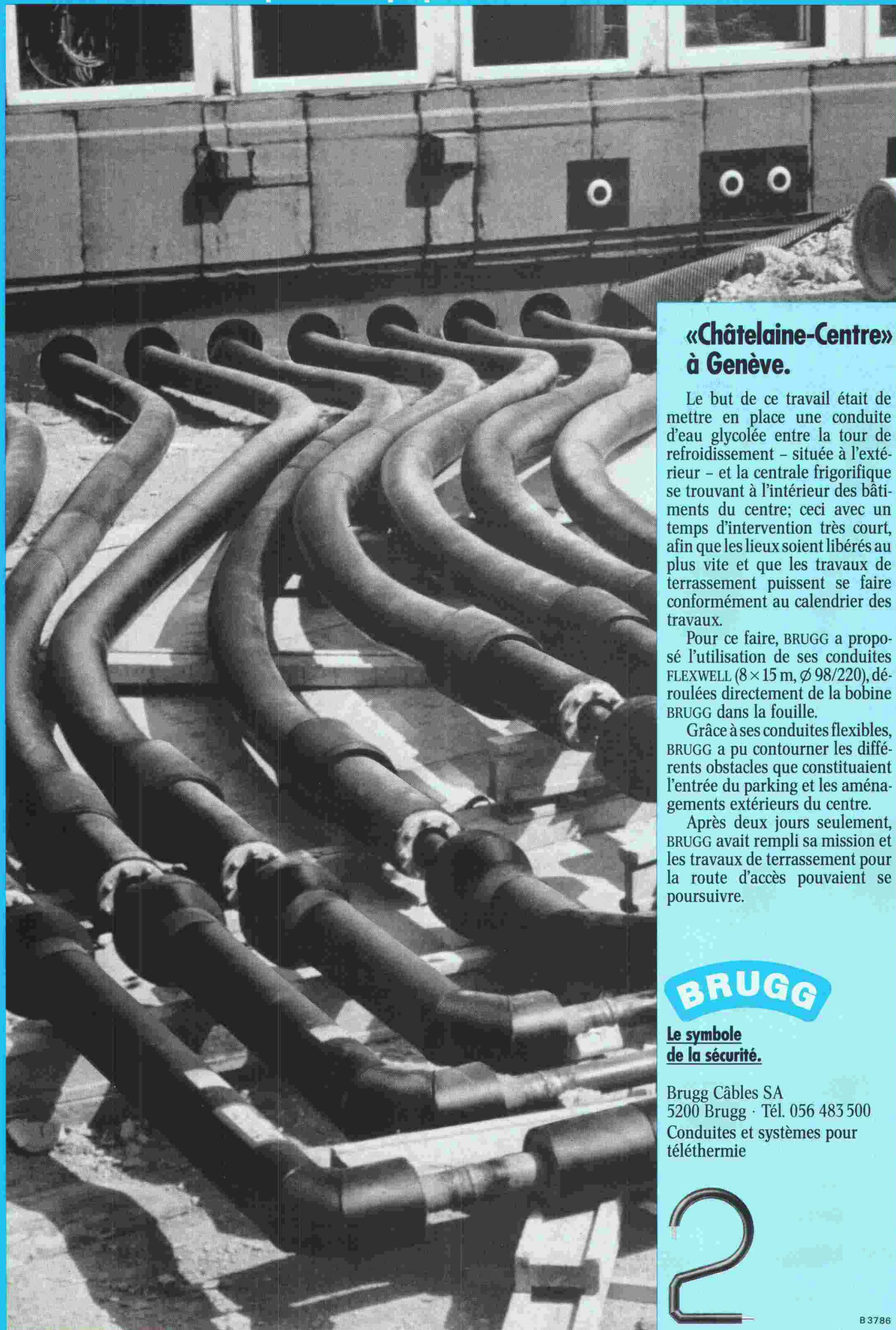
☐ Votre conseiller technique devrait m'appeler

Nom: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_





### **«Châtelaine-Centre» à Genève.**

Le but de ce travail était de mettre en place une conduite d'eau glycolée entre la tour de refroidissement – située à l'extérieur – et la centrale frigorifique se trouvant à l'intérieur des bâtiments du centre; ceci avec un temps d'intervention très court, afin que les lieux soient libérés au plus vite et que les travaux de terrassement puissent se faire conformément au calendrier des travaux.

Pour ce faire, BRUGG a proposé l'utilisation de ses conduites FLEXWELL (8 x 15 m, Ø 98/220), déroulées directement de la bobine BRUGG dans la fouille.

Grâce à ses conduites flexibles, BRUGG a pu contourner les différents obstacles que constituaient l'entrée du parking et les aménagements extérieurs du centre.

Après deux jours seulement, BRUGG avait rempli sa mission et les travaux de terrassement pour la route d'accès pouvaient se poursuivre.

**BRUGG**

**Le symbole  
de la sécurité.**

Brugg Câbles SA  
5200 Brugg · Tél. 056 483 500  
Conduites et systèmes pour  
téléthermie

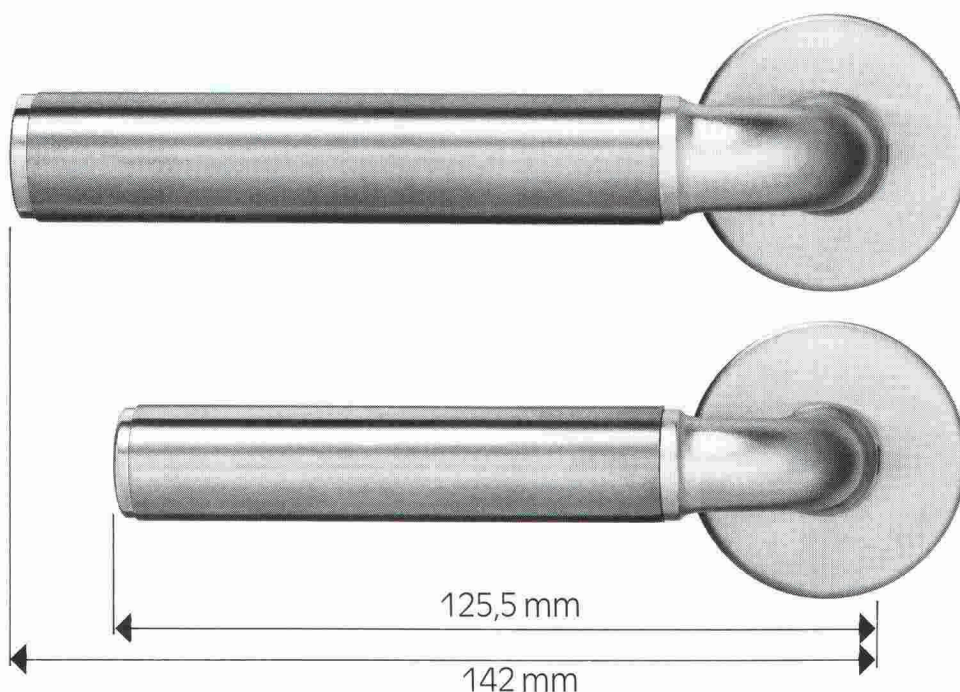


B 3786

**Deux systèmes.  
Une seule provenance.**



# La grande sœur



Elite Bâle est le nom de la nouvelle poignée correspondante à la Prestige Bâle. Son exécution est plus robuste et plus grande. Prestige Bâle est utilisée pour des portes de chambres. Elite Bâle l'est pour des portes d'entrées et des bâtiments administratifs.

Comme Prestige Bâle, vous obtiendrez Elite Bâle dans différentes exécutions. Châssis poli chromé ou nickelé mat, douille en couleur, en acier inoxydable ou en laiton.

## Glutz

Le spécialiste en ferrements

Glutz SA, Segetzstrasse 13  
4502 Solothurn  
Tél. 065 215171  
Fax 065 220657  
Télex 934163

B 3258

## Logiciel de gestion de Mandats sur Macintosh

Conçu selon les pratiques des bureaux d'ingénieurs Suisses et les recommandations des NORMES SIA

### Mac Mandat

Mac Mandat est un logiciel pour Ingénieurs Civil, Géomètres, Architectes et toutes les professions où la gestion heures-employés-mandat est nécessaire.

Si la gestion de mandats de votre bureau à besoin d'un coup de main élégant, puissant et simple.

Contactez - nous tout de suite !!!!!

Tél. 021-328261

Prix: Fr 4500.-

Prix version demo: Fr 200.-\*

\* à déduire à l'achat

Prix run time: Fr 380.-\*\*

\*\* rendu après le retour du run time si il n'y a pas décision d'achat



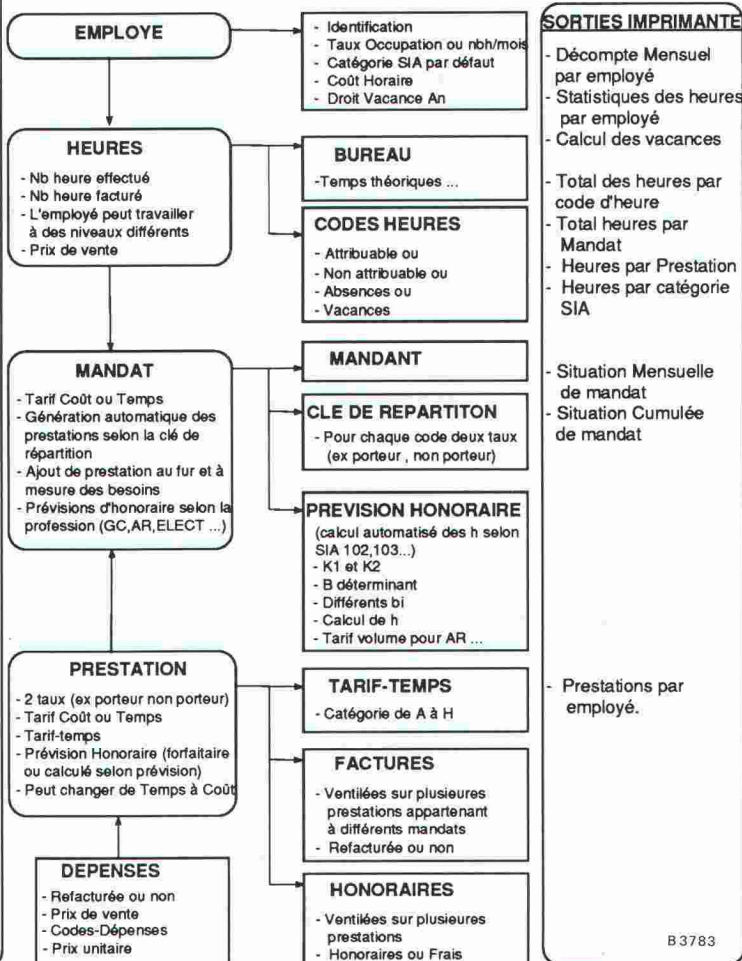
Configuration nécessaire: Macintosh avec 4th dimension ou run time



ANDES SOFTWARE

Praz Séchaud 30  
1010 LAUSANNE  
tél 021 - 32 82 61  
fax 021 - 33 42 27

## MacMandat



B 3783



## Le nouvel art de vivre

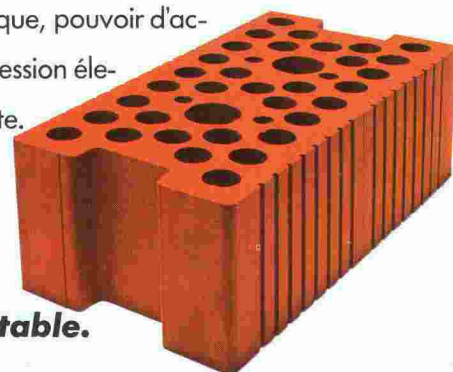


**doit beaucoup à la brique en terre cuite**

B 3838

Aujourd'hui plus que jamais, les notions de bien-être, de confort, de salubrité décident du « bon choix » parmi les matériaux de construction. C'est donc tout naturellement que la brique en terre cuite s'impose comme le matériau réunissant le plus grand nombre de propriétés remarquablement équilibrées : isolation thermique efficace, grande inertie, confort biologique, pouvoir d'accumulation calorifique, bonne isolation phonique, résistance à la compression élevée. Oui, le nouvel art de vivre doit beaucoup à la brique en terre cuite.

**Dieu merci, la brique en  
terre cuite reste inimitable.**



Industrie romande de la terre cuite, Beaumont 6 - 1701 Fribourg - 037 24 26 52.  
Notre partenaire : le Commerce de matériaux de construction.



# Kilcher



## Efkaflex Parking

**Le système d'étanchéité carrossable pour parkings étagés.**

### Propriétés:



- Pontage étanche de la fissuration (jusqu'à 1 mm)
- Rugosité intéressante
- Faible surépaisseur, moins de 5 mm
- Raccords aisés et sûrs

**Kilcher – une idée de plus!**

Kilcher SA  
1000 Lausanne 20  
Tél. 021 25 44 70

# MIGUA

## MIGUTRANS—Profile

Sicherheit  
mit Profil

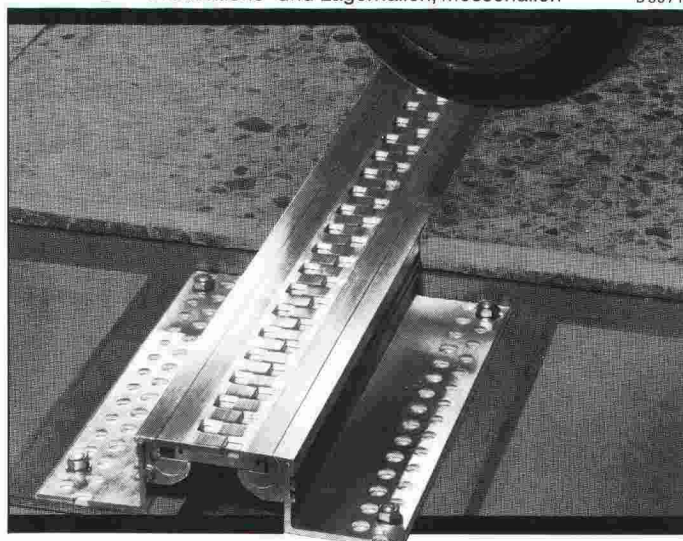
für Bewegungsfugen in Fußböden,

»erschütterungsfrei befahrbar«

REIHE  
**FS**

mit Gabelstaplern und Hubwagen,  
in Einkaufszentren, Supermärkten, Flughäfen,  
Produktions- und Lagerhallen, Messehallen

B 3571



**BAMECO AG**

8424 Embrach, Stationsstrasse 100  
Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

10 ans de mise au point

B 3814

Joint de reprise pour le béton

# Mastix

**L'étanchéité-sécurité!**

Imputrescible, étanche, facile à poser,  
Mastix tient à vous montrer  
de quoi il est capable.

Demandez notre documentation sans engagement

Nom/Entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

NPA/Localité : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

SYNTHÈSE

Mastix SA Rte Aloys-Fauquez 28 CH-1018 Lausanne  
Tél. 021/38 29 49 Fax 021/38 31 72

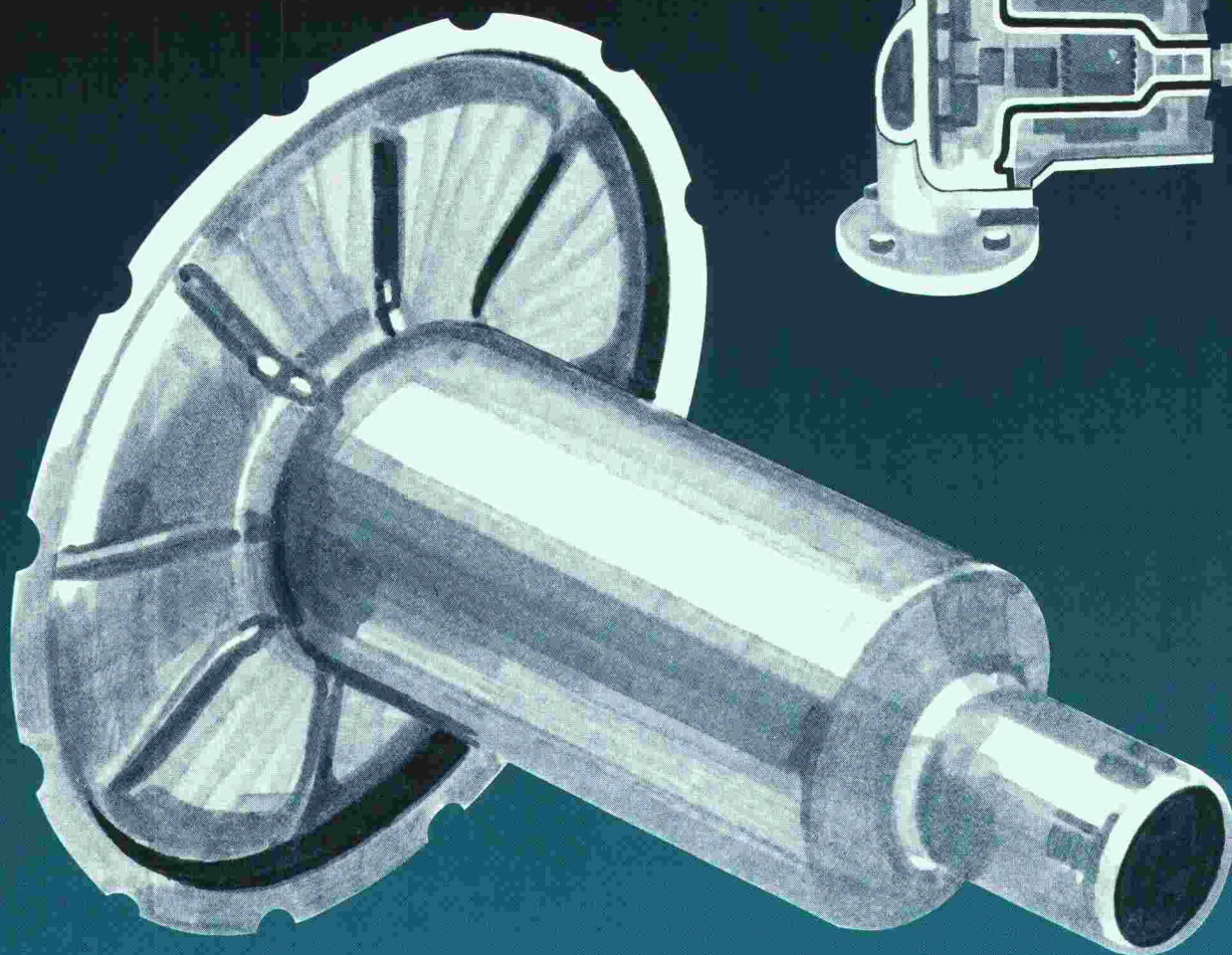


**Les pompes de circulation Biral: simples, parfaitement au point, sûres et à l'avant-garde.**



**Biral®**

**A la longue, la solution la plus économique.**



Pour qu'une machine soit fiable et sûre, sa construction doit avoir reçu toute l'attention nécessaire. Les circulateurs Biral ont été conçus avec une volonté de simplicité. En effet, moins une machine comporte de pièces, plus son fonctionnement est sûr. Fiabilité et économie de courant ne sont donc pas de vains mots mais une réalité dont la justesse a été prouvée mille fois.

Et pour résoudre les problèmes d'étanchéité avec un maximum de sécurité, les circulateurs sont dotés du système Biral de chemise de stator en acier inoxydable. Le vaste pro-

gramme Biral offre une marge de planification permettant de choisir la pompe correspondant aux besoins. Les courbes caractéristiques le prouvent: la pression augmente à peine en cas de variations du débit.

La grande diversité des modèles est très appréciée des professionnels qui y trouvent toujours la solution appropriée.

Profitez de notre service de livraison rapide – en particulier, celui des 25 centres régionaux. Faut-il le préciser? Nos produits sont sous garantie totale pendant 3 ans.

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
CH-3110 Münsingen

Informations et conseils auprès de:

Hoval Herzog SA  
8706 Feldmeilen  
Tél. 01 925 61 11

Bâle Tél. 061 76 20 70

Berne Tél. 031 42 62 66

Lausanne Tél. 021 24 89 01

Lugano Tél. 091 23 48 01

**Hoval**

Economie d'énergie – Protection de l'environnement.

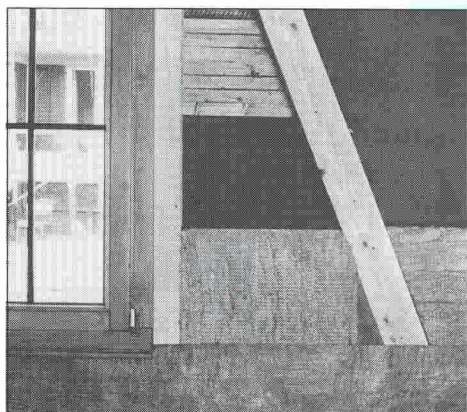
B 3362



# SISALKRAFT

aussi naturel que le bois

## ...Le respect de la nature



...car la frein-vapeur utilisé dans la construction en bois devrait être synonyme de "nature". Aussi naturel que le bois? C'est le frein-vapeur SISALKRAFT! Résistant à la déchirure! D'une perméabilité active! D'une utilisation aisée! SISALKRAFT permet un contrôle absolu de la diffusion de la vapeur d'eau votre construction ... tout naturellement!

B 3603

# Ampack

## Ampack AG

Abt. Bautechnik  
Seebleichstrasse 50  
9400 Rorschach

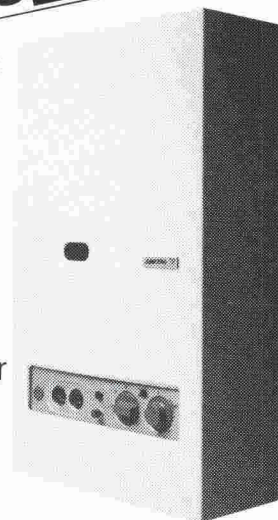
Telefon 071 / 42 62 62  
Telex 88 15 94  
Telefax 071 / 42 39 90

# Chauffage au gaz naturel

B 3759

## Les chaudières à gaz JUNKERS

- sont idéales pour les appartements et les villas
- permettent de chauffer individuellement
- sont peu encombrantes



# BRENNWALD

Dammstrasse 12  
8810 Horgen  
01-725 01 00

40, rue des Vollandes  
1207 Genève  
022-735 71 19

10, chemin des Vergers  
1800 Vevey  
021-923 54 54

Industrie Sud  
6814 Lamone  
091-59 58 73



B 3793

La passerelle du Viaduc de Vallorbe a été également assainie par nos spécialistes

# Biollay

Travaux spéciaux  
BIOLLAY SA

Lausanne  
021/691 91 07  
021/691 91 09 (Fax)

Genève  
022/44 22 02  
022/44 71 75 (Fax)

Massongex  
025/71 85 41  
025/71 92 08 (Fax)

## SERRURERIE CONSTRUCTIONS METALLIQUES

EN ACIER ET ALUMINIUM

- Portes, fenêtres, vitrines
- Escaliers, gardes-corps, barrières
- Vérandas, jardins d'hiver

FER FORGE PORTAILS CLOTURES

B 3403

LES + GILLY SA  
à votre service



ROUTE SUISSE 1163 ETOY (VD) TÉL. 021/807.30.22





***Cher propriétaire: dans nos ateliers nous sommes à même de fabriquer autant de fenêtres synthétiques, différentes qu'il existe de maisons différentes.***

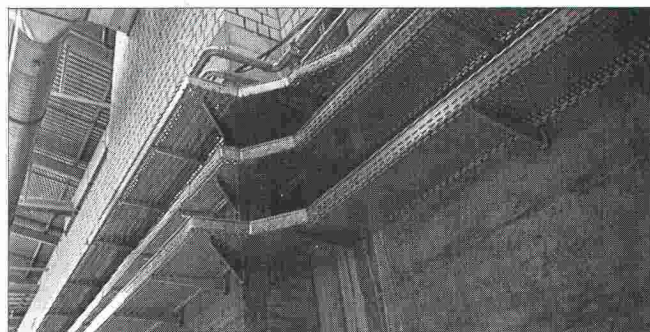
***Nous confirmons par là-même que nos fenêtres synthétiques sont fabriquées individuellement comme démontré sur cette annonce. Nous avons notre propre fabrication, sommes installés de façon pratique et moderne, et pouvons répondre à n'importe quel voeu de chacun de nos clients.***

***Vous désirez plus d'informations? Découpez simplement cette annonce et retournez-la avec votre adresse. Vous le constaterez bientôt: pour la meilleure fenêtre, il n'y a qu'un saut à faire chez nous.***

B 3847

**KUFAG SA**

**KUFAG SA, Av. Montoie 20bis,  
Case Postale 94, 1000 Lausanne 20,  
téléphone 021/25 96 78  
téléfax 021/24 42 32**



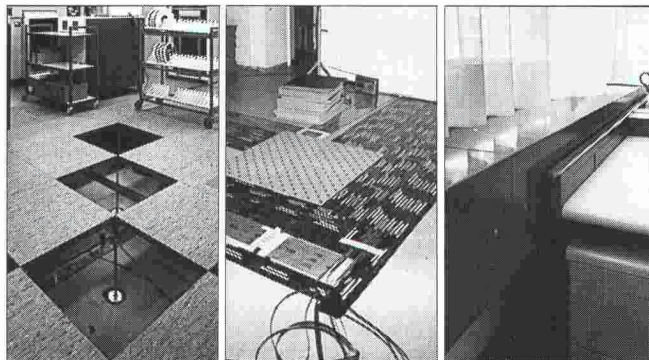
## **Chemins de câbles LANZ**

**Chemins de câbles Echelles à câbles  
Chemins de câbles à grilles Canaux G**

Le produit suisse de qualité à un prix avantageux, les chemins de câbles en acier et polyester:

- éléments élaborés permettant de résoudre tous les problèmes de pose de câbles
- nouvelle techn. de raccordement pour montage rapide
- livrable immédiatement sans délai d'attente
- de LANZ ou de votre grossiste en électricité

**Demandez conseils et offre à votre grossiste en électricité ou à lanz oensingen sa 062/78 21 21**



## **Faux-planchers LANZ Canaux d'allèges LANZ Câble plat LANZ**

Amener des conduites électriques, de données d'informatique, de téléphone et de commande

- sous des faux-planchers
- avec câble plat LANZ
- dans des canaux d'allèges
- ou combiné jusqu'aux places de travail administratives?

**Questionnez-nous quant aux exigences techniques, aux avantages et inconvénients de chaque solution et demandez une offre à**

**lanz oensingen sa tél. 062/78 21 21**

Les produits LANZ m'intéressent! Prière d'envoyer la documentation pour:

- |                                                                             |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Canalisations électriques d'éclairage              | <input type="checkbox"/> Faux-planchers LANZ pour bureaux                   |
| <input type="checkbox"/> Caniveaux à lampes LANZ                            | <input type="checkbox"/> Faux-planchers LANZ pour charges lourdes           |
| <input type="checkbox"/> Chemins de câbles LANZ                             | <input type="checkbox"/> Canaux d'allèges LANZ                              |
| <input type="checkbox"/> LANZ Canaux G                                      | <input type="checkbox"/> Câble plat LANZ pour courant, données et téléphone |
| <input type="checkbox"/> LANZ MULTIFIX                                      |                                                                             |
| <input type="checkbox"/> Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis! |                                                                             |

Nom, adresse: \_\_\_\_\_

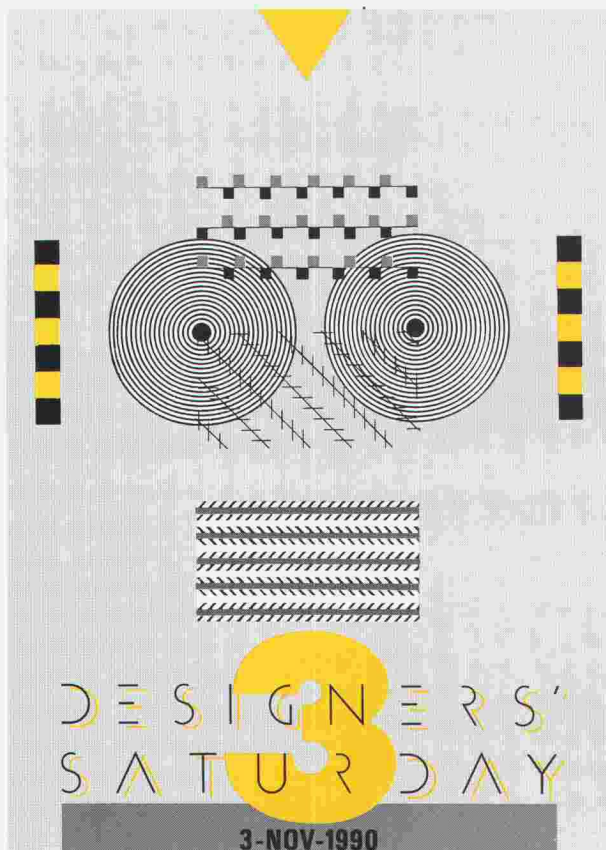
B 3520



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21





B 3803

Dans la région de Langenthal

On se retrouve de 9 à 19 heures  
dans 24 entreprises suisses réputées  
pour leur créativité.

Service de bus au départ de la gare  
de Langenthal.

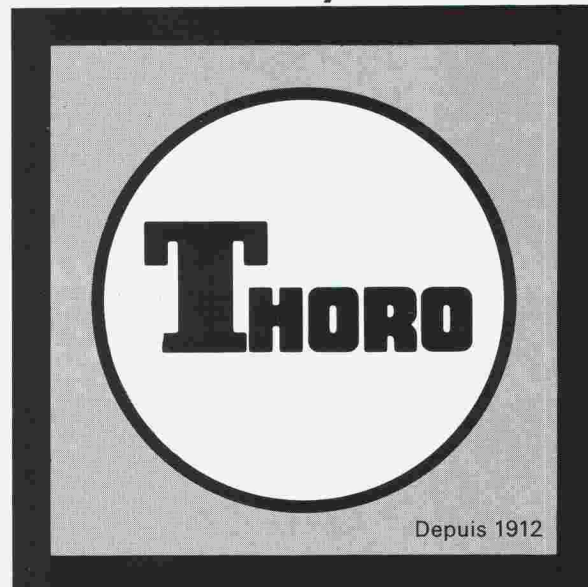
Des informations supplémentaires  
paraissent dans le journal  
(Designers' Saturday) ou sont données  
au secrétariat (tél. 063/28 21 91).



# THORO

étanche et rénove  
béton et maçonnerie

EN VENTE CHEZ  
VOTRE MARCHAND  
DE MATÉRIAUX



B 3484

Service clients:  
Tél. 021/6 357 722

Fax 021/6 357 726

## BALZANIMMER SA

Entreprise spécialisée  
Avenue de Tivoli 60  
1007 Lausanne

- Isolations
- Chapes flottantes
- Sols industriels

## LE SPÉCIALISTE DES CHAPES

- Problème de poids?
- Problème de hauteur?
- Problème de délais?

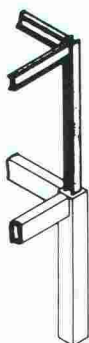
**Nous vous proposons:**

La chape liquide autonivelante sans joints.

Tél. 021/24 99 91 – Fax 021/24 54 41

B 3712

## MATÉRIEL DE CONSTRUCTION



- MAQUETTES
- ARCHITECTURE
- TOUS MODÈLES RÉDUITS

## AU VIEUX PARIS

BRICO LOISIRS MIGROS

5, chemin Riant-Bosson  
1217 Meyrin/GE  
Route de Meyrin (après agence Ferrari)  
Tél. 022/785 0170

B 3842



pour l'habitant sain

Les produits AURO protègent et soignent votre maison écologiquement, à l'intérieur comme à l'extérieur: embellissement, protection et création pour bois, pierre et métal. Faites venir notre documentation. Notre conseiller technique en Suisse romande Tidde Edens répond volontiers à vos questions, 021 - 36 70 75.

**Lötscher** peintures naturelles

6014 Littau

- Envoyez-moi s.v.p. votre documentation concernant
- ☐ impregnations, glaces et baumes
  - ☐ vernis et peinture émail
  - ☐ peintures murales, colles
  - ☐ produits de nettoyage et d'entretien
  - ☐ matériaux biologiques pour l'isolation
  - ☐ peintures aux pigments végétaux pour la création artistique
  - ☐ représentation régionale

Nom/prénom

Adresse

NP/localité

A envoyer à Lötscher peintures naturelles,  
succ. Suisse Romande  
chem. des Bossons 13,  
1018 Lausanne

# BUREAU DE CONSEILS

B 3699

## TOITURES ÉTANCHÉITÉ COREX

R. DOURNOW SA 8, rue du Bois-du-Lan 1217 MEYRIN Tél. 022/782 05 05 FAX (022) 782 08 25

# EXPERTISES

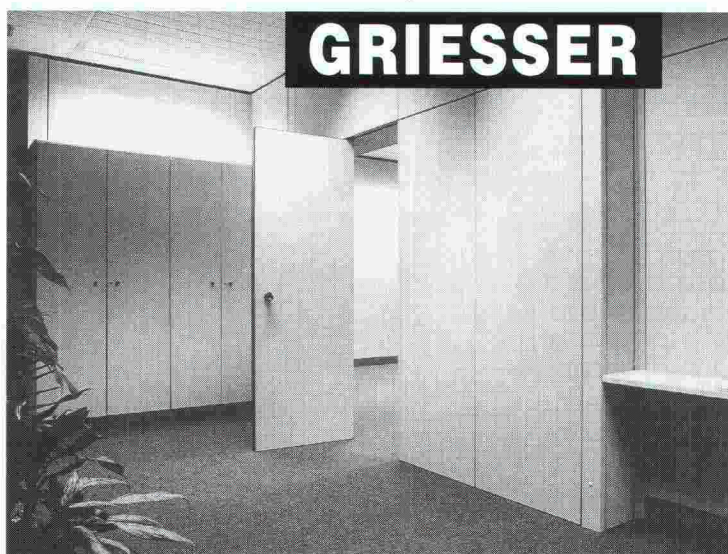
# ALPASIC

L'AMÉNAGEMENT MODULAIRE DES ESPACES  
présente

PAROIS MOBILES  
STANDARDS  
ET SUR MESURE  
AMÉNAGEMENTS  
INTÉGRÉS  
PLAFONDS  
SUSPENDUS

La gamme  
des produits que  
nous pouvons vous  
fournir répond  
spécifiquement  
à vos besoins

EN CHOISSANT  
GRIESSER,  
ALPASIC  
A SÉLECTIONNÉ  
LE SOMMET  
DE LA QUALITÉ



**GRIESSER**

Distributeur exclusif en Suisse romande et en Suisse alémanique.

**ALPASIC**

Une division de MONOLITE S.A.

Nos partenaires, GRIESSER, SIC, PAIN..., sont parmi les plus grands dans l'aménagement de l'espace industriel et administratif.

Pour en savoir plus:  
Renvoyez ce coupon à ALPASIC  
21, ch. des Champs-Courbes  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 42 65



Nom + Prénom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Raison sociale: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Merci de me documenter  
par retour sur les aménagements modulaires ALPASIC.



<b>INDUNI</b>	<b>BÂTIMENTS</b>
<b>GÉNIE CIVIL</b>	<b>TRAVAUX PUBLICS</b>
<b>FORAGE ET SCIAGE</b>	<b>ÉCHAFAUDAGES ET TUBULAIRES</b>
<b>RÉSINES ET STRUCTURES COLLÉES</b>	<b>RÉFECTION ET INJECTION DU BÉTON</b>
<b>TERRASSEMENTS</b>	<b>AÉROPORTS</b>
<small>GENÈVE 6, AV. DES GRANDES COMMUNES CASE POSTALE 304 1213 PETIT LANCY 1 TEL. 022/707 4111 FAX 022/707 0131</small>	<small>NYON 11, ROUTE DE CHAMP COLIN 1260 NYON TEL. 022/81 42 82 FAX 022/81 51 93</small>

CONSEIL PARITAIRE DES BUREAUX D'INGÉNIEURS ET D'ARCHITECTES VAUDOIS

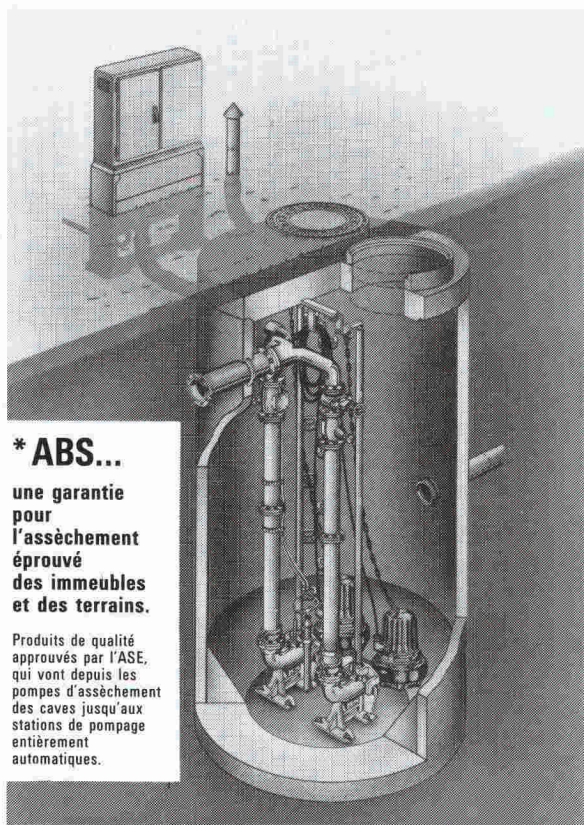
**copiaiv**

## Cours du soir de perfectionnement et exercices pratiques destinés aux dessinateurs – ingénieurs – architectes

- Matières plastiques dans la construction.
- Normes SIA 160-162  
Application au bâtiment.
- Gestion des coûts de construction  
Charpente en bois – ferblanterie –  
couverture.

Sur simple demande, nous vous ferons parvenir  
le programme détaillé des cours 1990-1991

Secrétariat UPIAV,  
Rue Beau-Séjour 16  
1003 Lausanne



### \* ABS...

une garantie  
pour  
l'assèchement  
éprouvé  
des immeubles  
et des terrains.

Produits de qualité  
approuvés par l'ASE,  
qui vont depuis les  
pompes d'assèchement  
des caves jusqu'aux  
stations de pompage  
entièrement  
automatiques.

B 3232



**Eugen Kolb Pumpen AG**  
8594 Güttingen TG, Tel. 072/65 2175  
Telefax 072/65 1313



**Clôtures sur mesures**  
**chez CLOTURA... bien sûr**  
**à Renens, ☎ (021) 634 46 46**

B 3754

### Architecte diplômé (DPLG/France)

Français, marié à une Suisse.  
Six années d'expérience dont les deux dernières  
en Suisse (conception, chantier, etc.)

cherche un

### poste à responsabilités

complet et varié, dans atelier dynamique de Suisse  
romande. Entrée en service à convenir, dès janvier  
1991.

Offre sous chiffre IAS 525 à IVA SA,  
rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



# Aliva-DENSA

## Le progrès en ligne droite dans la technique de projection par voie humide

Les nouveaux développements techniques sont toujours chez nous le résultat de réflexions approfondies sur la manière dont nous pouvons faciliter le travail de nos clients.



Par ce procédé de projection par voie humide, nous avons développé un principe de fonctionnement jamais réalisé à ce jour, qui amène une souplesse de fonctionnement. Le produit à projeter est transporté

en ligne droite, ce qui réduit d'une manière considérable les accoups de poussées de vérin. Sa conception réduit les frais d'exploitation et d'entretien.



B 3755

**aliva**   
une entreprise du groupe Sika

Aliva SA  
Bellikonstrasse 218  
Case postale 69  
CH-8967 Widen

Téléphone 057/31 31 11  
Téléc 828 018 aliv ch  
Téléc 057/33 00 61

HOFMANN AG

**NEOLTEC** S A  
TECHNIQUE EQUIPEMENT BUREAU



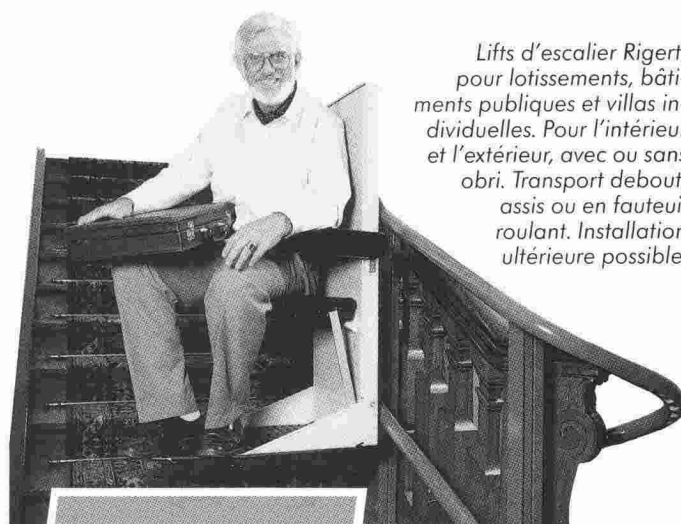
**MINI - PLOTTER NED 500 Fr.1990.-**

☐ je désire recevoir votre documentation gratuite

B 3477

Route de la Pierre - 1024 Ecublens - 021/691 86 11

Pour qu'un escalier ne  
soit plus un obstacle.



Lifts d'escalier Rigert, pour lotissements, bâtiments publics et villas individuelles. Pour l'intérieur et l'extérieur, avec ou sans obri. Transport debout, assis ou en fauteuil roulant. Installation ultérieure possible.

**rigert**

les lifts d'escalier  
pour tous les besoins



Coupon

Veuillez m'adresser votre documentation pour une installation

☐ intérieure ☐ extérieure

Nom: \_\_\_\_\_

Rue, no: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

B 3607

M 4

Praximed S.A., 11, Rue de Bourg  
1003 Lausanne  
Tél. 021-312 11-41



## Ingénieur civil EPFZ

17 ans d'expérience dans domaines structures, travaux souterrains, travaux spéciaux et informatique, cherche emploi avec prise de participation dans bureau d'études ou société d'ingénieurs.

Région Genève, Lausanne. Langues : français, allemand, anglais.

Faire offres sous chiffre IAS 523 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23. 1004 Lausanne.

Groupement d'entreprises souhaitant développer une activité

### Energy Management

(energy audit, réalisation, garantie de résultat)

cherche, pour mettre en place et diriger ce département, un

### ingénieur

avec expérience dans les domaines de la thermique, de la régulation, du bâtiment.

Offre écrite : case postale 195, 3960 Sierre.



*Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.*

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration:  
PRO INFIRMIS  
11, rue Pichard - Case postale 3546  
1002 Lausanne - Tél. (021) 23 37 37

B1161

Bureau d'architecture biennois cherche

## architecte

pour collaborer de manière responsable au travail du bureau, tant dans le domaine de la conception des projets (participation à de nombreux concours) que dans celui de l'exécution. Capable de travailler en équipe et passionné par la recherche de la qualité architecturale. Situation d'avenir.

Entrée immédiate ou à convenir.

Offres ou téléphones à A. Tschumi, professeur EPFL, et P. Benoît, architectes FAS/SIA, 13, rue du Bourg, 2502 Bienne, tél. 032/23 29 29.

## Il a besoin de nous.



## Nous avons besoin de vous.

**Coupon de parrainage.** Je m'engage à parrainer financièrement un enfant de Terre des hommes à raison de Frs. .... par mois, pendant .... mois.

Envoyez-moi les informations et bulletins de versement nécessaires. (Pour limiter au maximum les frais administratifs, ce parrainage financier ne sera pas nominatif.)

**Documentation:** Je souhaite en savoir plus sur votre action, envoyez-moi une documentation

☐ générale ☐ de parrainage financier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**A renvoyer à: Terre des hommes, case postale 388, 1000 Lausanne 9,**

# VOICI VOICI

la preuve que vos annonces sont lues



A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I  
 A M B R O S S E T T I

#### Des métiers à bâtir

Dans le Groupe Ambrosetti, le capital humain est primordial. Ingénieurs, peintres, dessinateurs, techniciens, architectes, conducteurs d'engins, émailleurs, géomètres, informaticiens, les hommes et les femmes qui travaillent dans le Groupe Ambrosetti maîtrisent toutes les facettes de l'art de la construction. Ce sont eux qui font du Groupe Ambrosetti une entreprise dynamique. Et ce sont eux qui nous permettent aujourd'hui de vous offrir une carrière professionnelle passionnante et pleine d'avenir.



Nous vous offrons une fonction de:

## Ingénieur EPF

Nous voulons développer nos prestations d'ingénierie dans le domaine des travaux souterrains, des tunnels plus particulièrement. Ce marché va connaître un essor considérable d'ici l'an 2000.

Votre expérience de ces techniques et matériels de pointe a fait de vous un spécialiste.

Vous privilégiez la réflexion, vous suscitez et organisez sa mise en œuvre. Entre 30 et 40 ans, suisse ou avec permis valable, vous êtes de langue maternelle française ou allemande avec d'excellentes connaissances de l'autre langue. De bonnes notions d'anglais seront appréciées. Vous aimez les contacts de haut niveau. Vous voulez vous inscrire dans notre dynamique, nous attendons votre candidature.

**AMBROSETTI SA**  
Générale d'entreprises

Route de Frontenex 54  
1207 Genève



## Institution publique

cherche pour renforcer un team dynamique

### un architecte ETS ou de formation équivalente

avec une solide expérience dans une entreprise de construction et/ou dans un bureau d'étude et/ou dans une entreprise générale

pour

- s'intégrer dans un bureau d'architecture dynamique;
- concevoir les projets de construction et/ou de rénovation et les mener à terme;
- travailler d'une manière indépendante au sein d'une équipe expérimentée;
- coordonner le travail des dessinateurs.

#### Nous offrons :

- une fonction très diversifiée;
- un emploi stable.

Entrée en fonction à convenir.

Lieu de travail : Fribourg.

Les candidatures manuscrites avec prétentions salariales peuvent être envoyées sous chiffre IAS 522 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



AMT FÜR BUNDESBAUTEN  
OFFICE DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
UFFICIO DELLE COSTRUZIONI FEDERALI

En vue de ses programmes de réalisation en Suisse romande, notre arrondissement I engagerait deux

### architectes

à même de participer à la planification, à la programmation et à la réalisation des bâtiments de la Confédération et d'assurer la conduite générale des projets de travaux de construction.

Les nouveaux collaborateurs/trices auront de préférence quelques années d'expérience, des talents de négociateurs/trices et la faculté de travailler de manière indépendante.

Si cette activité correspond à votre profil, prenez contact avec la Direction de l'arrondissement I de l'Office des constructions fédérales, Lausanne, tél. 021/26 96 26 ou envoyez votre offre accompagnée des documents usuels à l'Office des constructions fédérales, Service du personnel et de la formation, Effingerstrasse 20, 3003 Berne.

Le bureau

ETTER, FRUND, ANSERMOT,  
ingénieurs géomètres officiels SA

cherche pour son siège de Vevey :

### un ingénieur diplômé EPF en génie rural et géomètre ou en génie civil

### un ingénieur ETS ou titre équivalent, en mensuration et génie rural ou en génie civil

### un technicien géomètre

avec ou sans pratique, pour activités dans les domaines du génie rural et civil, des AF et de la mensuration cadastrale.

Nous offrons :

- place stable;
- salaire adapté aux responsabilités;
- formation dans le traitement informatique.

Bureau moderne, ambiance agréable d'une ville de la Riviera vaudoise, à l'orée des coteaux de Lavaux.

Offre : ETTER, FRUND, ANSERMOT  
ingénieurs géomètres officiels SA  
Av. Reller 42, 1800 Vevey

Renseignements : MM. J. Frund, B. Ansermot  
ou A. Hof, tél. 021/9216893

Le bureau

ETTER, FRUND, ANSERMOT,  
ingénieurs géomètres officiels SA

cherche pour son bureau de Château-d'Œx :

### un ingénieur diplômé EPF en génie rural et géomètre

ou

### un ingénieur ETS en mensuration et génie rural

et

### un technicien géomètre

ou

### un dessinateur géomètre

avec ou sans pratique, pour activités dans les domaines du génie rural ou de la mensuration cadastrale.

Travail avec une équipe jeune et dynamique, disposant d'un équipement performant en DAO/CAO.

Bureau moderne, ambiance agréable d'une station touristique du Haut Pays Blanc.

Offre : ETTER, FRUND, ANSERMOT  
ingénieurs géomètres officiels SA  
La Villa d'Œx, 1837 Château-d'Œx

Renseignements : M. J. Frund, tél. 021/9216893  
M. B. Henchoz, tél. 029/46766





DE CÉRENVILLE GÉOTECHNIQUE SA

Pour permettre le développement et l'extension de nos activités, nous avons besoin d'un

## INGENIEUR CIVIL

au courant, ou en tout cas intéressé par les divers aspects de la géotechnique: calcul de mécanique des sols, dimensionnement d'ouvrages enterrés, essais in situ, suivi de sondages, etc.

Si vous êtes tentés de rejoindre notre équipe - nous sommes une trentaine, dont neuf ingénieurs - écrivez-nous à:

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA  
Chemin des Champs-Courbes, 17  
1024 ECUBLENS

Nous sommes à la recherche d'un

## ingénieur civil ETS ou EPFL

de langue maternelle française, possédant de bonnes connaissances de l'allemand. Le candidat doit savoir faire preuve d'initiative, avoir le contact facile et être un bon organisateur.

Age idéal: dès 30 ans.

Il sera chargé de la construction et de la direction de la succursale romande d'une entreprise de travaux de fondation spéciale. Des connaissances spécifiques dans ce domaine ne sont pas une condition préalable d'engagement, car une mise au courant approfondie sera assurée par la maison mère, sise en Suisse alémanique.

Entrée immédiate possible.

Veuillez nous envoyer vos offres de service sous chiffre IAS 524 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

La Commune de Guin organise avec le cycle d'orientation de la Singine et l'Etat de Fribourg un

## concours d'architecture

pour la rénovation et l'extension du cycle d'orientation Brunnenhof à Guin.

Le concours est ouvert aux architectes fribourgeois ou domiciliés dans le canton, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1990. En outre, tout architecte originaire du canton de Fribourg est habilité à participer au concours. De plus, 4-5 bureaux d'architectes des cantons voisins seront également invités.

L'inscription se fait dès le 15 octobre 1990 auprès du secrétariat du concours: Bureaux d'architectes Joye & Decroux, rue Saint-Pierre 2, 1700 Fribourg, contre versement d'un dépôt de Fr. 300.-. Le programme peut être consulté au secrétariat. La fin du délai d'inscription est fixée au 16 novembre 1990 à 12 heures.

La remise des projets est fixée au 2 avril 1991.

Cette mise au concours est faite sous réserve du délai de référendum pour le crédit de planification de la Commune de Guin.

## Bureau spécialisé en aménagement du territoire

cherche

## collaborateur

pour études et projets.

Formation de base architecte, géographe ou autre. Expérience dans la branche souhaitée.

Faire offres écrites à  
**CEPA, Sanetsch 63, 1950 Sion.**

## Ingénieur civil diplômé EPFL

ayant acquis une grande expérience dans des bureaux d'études, entreprises et entreprises générales en Suisse et à l'étranger cherche place à responsabilités en Suisse romande.

Ecrire sous chiffre  
F 03-353234 à Publicitas,  
4010 Bâle.



## CREM

**Le CREM, Centre de recherche et d'enseignement en énergie et techniques municipales**, fruit de la collaboration entre la ville de Martigny et l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, bénéficiant de l'appui de l'Etat du Valais, de SODEVAL et de diverses autres collectivités publiques, spécialisé dans la recherche dans le domaine des réseaux et systèmes énergétiques et organisant, entre autres, des cours et séminaires dans le domaine de l'énergie et des techniques municipales, met au concours le poste de

## directeur du Centre

### Profil demandé

Le candidat doit bénéficier d'une formation d'ingénieur EPF ou équivalente.

### Aptitudes souhaitées

Expérience dans les domaines de compétence du Centre.

Capacité à dynamiser une équipe de travail engagée dans des missions de recherche et de formation.

Sens développé des relations publiques et de négociateur.

Connaissance du fonctionnement des instituts de formation ou de recherche et des hautes écoles telles que les EPF.

### Conditions

Poste à plein temps.

Travail indépendant.

Conditions sociales et salariales selon la pratique des collectivités publiques.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Jacques CAVE à Martigny, membre du Comité du CREM: tél. prof. 026/22 33 22.

Entrée en fonction: le 1<sup>er</sup> février 1991 ou à convenir.

Les offres de service, accompagnées des documents habituels, doivent être adressées avant le 31 octobre à l'adresse suivante:

**CREM, M. Pascal Couchepin**  
**Président du CREM**  
**Case postale 960**  
**1920 Martigny**

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC),  
organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/693 2098 ☉, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Pierre Boskovitz, ingénieur, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, rédacteur (en congé)

Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 113.—	Fr. 122.—
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants

et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS

*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:*

Imprimerie Bron, case postale 880

1001 Lausanne, tél. 021/3299 44, téléfax 021/3273 23

*Changement d'adresse des membres SIA:*

Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich

Tél. 01/20115 70

### Régie des annonces

**IVA SA de publicité internationale**

Siège central:

Rue du Pré-du-Marché 23

Mühlebachstrasse 43

1004 Lausanne

8032 Zurich

Tél. 021/3772 72

Tél. 01/25124 50

Téléfax: 021/3702 80

Téléfax: 01/25127 41

### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne

Tél. 021/3299 44

### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich

Tél. 01/20155 36, téléfax 01/20163 77

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 170.—	Fr. 185.—
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,  
1001 Lausanne. Tél. 021/3634 21

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/20115 72



# ArCan 2000



**ArCan 2000** est le nouveau logiciel de gestion des soumissions basé sur le Catalogue des Articles Normalisés 2000 du CRB.

Les menus déroulants, le multi-fenêtrage, l'aide contextuelle en font un outil particulièrement simple d'emploi. Le lecteur de codes barre, la souris, les accès directs à toutes les données annexes, la capacité de filtrer les informations, la pré-visualisation de toutes les listes à l'écran, rendent vite **ArCan 2000** indispensable à tout bureau d'architectes.

**IIA Ingénierie Informatique Appliquée SA** a été créée en 1985 dans le but d'appliquer à l'informatique les méthodes et la discipline de travail de l'ingénieur. Très active dans les domaines de l'infographie et l'architecture, elle est votre partenaire idéal dans le domaine en constante évolution des progiciels pour architectes.



**ArCan 2000** fonctionne sur tous les micro-ordinateurs compatibles IBM AT avec 640 K de mémoire, un disque dur de 40 MB au moins et DOS 3.3. Il est en cours d'homologation par le CRB.

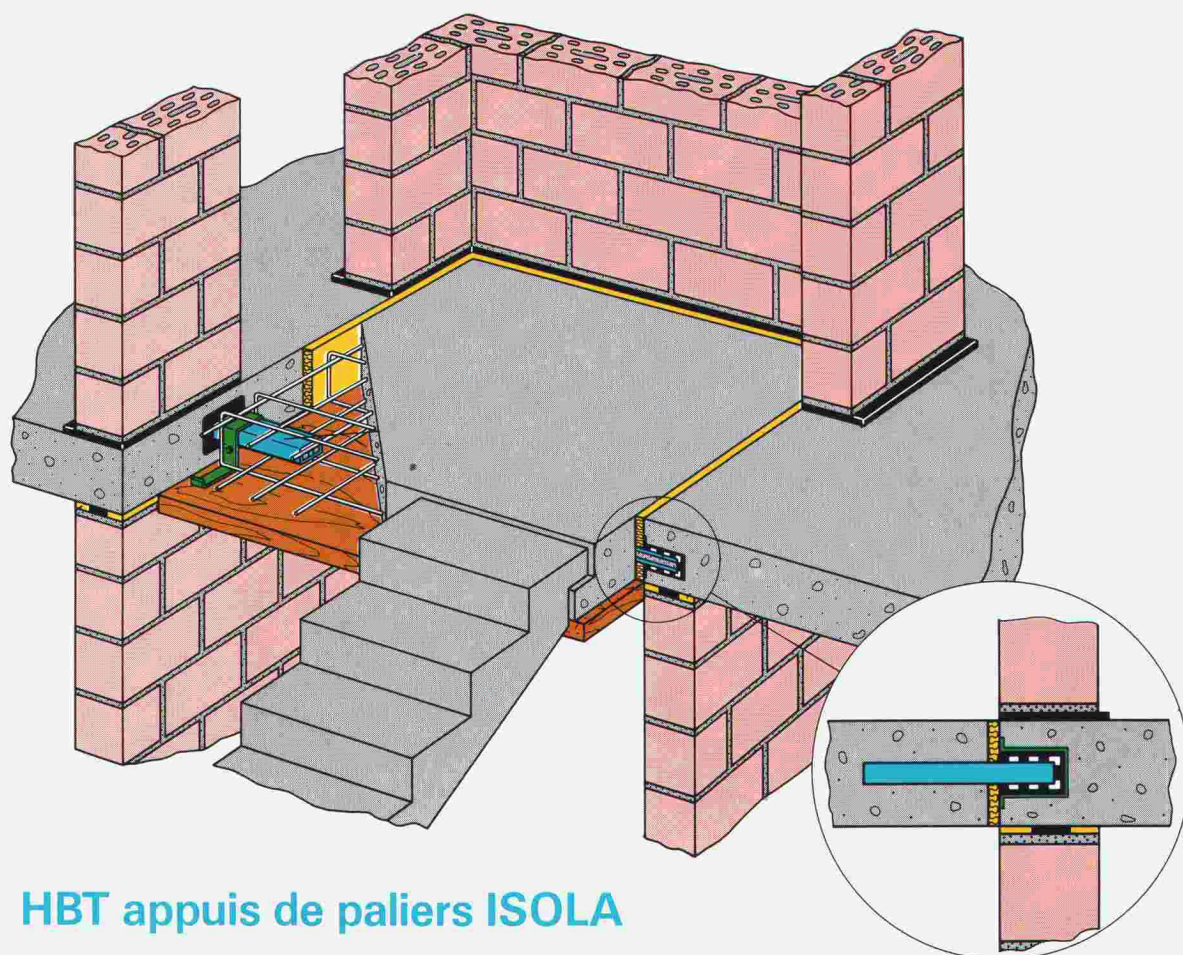


IIA Ingénierie Informatique Appliquée SA  
Ch. du Petit-Flon 31 1052 Le Mont-sur-Lausanne Switzerland  
Tél. 021/37 96 32



**Si à l'avenir**

**les appartements, les bureaux, les ateliers  
et les industries  
deviennent moins bruyante . . .**



**HBT appuis de paliers ISOLA**

**. . . il se peut que cela dépende des produits  
isolants HBT.**

**Prescrit par des architectes et des ingénieurs  
compétents.**

Hübscher Bau-Technik AG  
Tel. 057 22 01 55

5610 Wohlen  
Fax 057 21 98 18

ISOL-HBT Lausanne SA  
Tel. 021 23 61 66

1003 Lausanne  
Fax 021 312 75 05

HBT-ISOL Büchi AG  
Tel. 052 45 20 63

8363 Neubrunn  
Fax 052 45 28 01